

Shu no Shōten A Nen
Ascension of the Lord Year A
May 28, 2017

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Shitotachi no Senkyō (Acts of the Apostles)

Teofilo sama, watashi wa saki ni dai ikkan wo arawashite, Iesu ga okonai, mata oshie hajimete kara, o-erabi ni natta shitotachi ni Seirei wo tōshite sashizu wo atae, ten ni agerareta hi made no subete no koto ni tsuite kaki-shirushimashita.

Iesu wa kunan wo uketa nochi, go-jibun ga ikite iru koto wo, kazu ooku no shōko wo motte shitotachi ni shimeshi, yonjuu niche ni watatte karera ni araware, Kami no kuni ni tsuite hanasareta. Soshite, karera to shokuji wo tomo ni shite ita toki, kō meijirareta. “Erusalem wo hanarezu, mae ni watashi kara kiita, Chichi no yakusoku sareta mono wo machinasai. Yohane wa mizu de senrei wo sazuketa ga, anagata wa mamonaku Seirei ni yoru senrei wo sazukareru kara de aru.”

Sate, shitotachi wa atsumatte, “Shu yo, Israel no tame ni kuni wo tate-naoshite kudasaru no wa, kono toki desu ka”, to tazuneta. Iesu wa iwareta. “Chichi ga go-jibun no ken-i wo motte o-sadame ni natta toki ya jiki wa, anagata no shiru tokoro de wa nai. Anagata no ue ni Seirei ga kudaruru to, anagata wa chikara wo ukeru. Soshite, Erusalem bakari de naku, Yudaya to Samaria no zendo de, mata, chi no hate ni itaru made, watashi no shōnin to naru.” Kō hanashi owaru to, Iesu wa karera ga mite iru uchi ni ten ni agerareta ga, kumo ni oowarete karera no me kara mienaku natta. Iesu ga hanare-satte ikareru toki, karera wa ten wo mitsumete ita. Suru to, shiroi fuku wo kita futari no hito ga soba ni tatte, itta. “Galilea no hitotachi, naze ten wo mi-agete tatte iru no ka. Anagata kara hanarete ten ni agerareta Iesu wa, ten ni ikareru no wo anagata ga mita no to onaji arisama de, mata oide ni naru.”

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Shu wa noborareta, yorokobi no sakebi no uchi ni

1. Subete no tami yo, te wo uchi-narashi,
Kami ni yorokobi no sakebi wo ageyo.
Subete wo koeru Kami, osorubeki kata,
Sekai wo osameru idai na Oh.

2. Shu wa yorokobi no sakebi no uchi ni,
Tsunobue no hibiki to tomo ni noborareta.
Kami wo tataete home-utae.
Watashitachi no Oh wo home-utae.

3. Makoto ni Kami wa sekai no Oh.
Chikara no kagiri home-utae.
Kami wa shokoku no tami wo michibiki,
Tōtoi za ni tsuite orareru.

Dai-ni Rōdoku (Second Reading)

Shito Paulo no Efeso no Kyōkai e no Tegami (Letter of Paul to the Ephesians)

Minasan, dō ka, watashitachi no Shu Iesu Kristo no Kami, eikō no minamoto de aru on-Chichi ga, anatagata ni chi-e to keiji to no Rei wo atae, Kami wo fukaku shiru koto ga dekiru yō ni shi, kokoro no me wo hiraite kudasaru yō ni. Soshite, Kami no maneki ni yotte dono yō na kibō ga ataerarete iru ka, sei naru monotachi no uketsugu mono ga dore hodo yutaka na eikō ni kagayaite iru ka satorasete kudasaru yō ni. Mata, watashitachi shinkōsha ni taishite zetsudai na hataraki wo nasaru Kami no chikara ga, dore hodo ookina mono de aru ka, satorasete kudasaru yō ni. Kami wa, kono chikara wo Kristo ni hatarakasete, Kristo wo shisha no naka kara fukkatsu sase, ten ni oite go-jibun no migi no za ni tsukase, subete no shihai, ken-i , seiryoku, shuken no ue ni oki, ima no yo bakari de naku, kuru beki yo ni mo tonaerareru arayuru na no ue ni okaremashita. Kami wa mata, subete no mono wo Kristo no ashimoto ni shitagawase,

Kristo wo subete no mono no ue ni aru kashira toshite kyōkai ni o-atae ni narimashita. Kyōkai wa Kristo no karada de ari, subete ni oite subete wo mitashite iru kata no michite orareru ba desu.

Kami ni kansha

Alleluya

Alleluya, Alleluya

Zensekai ni iki subete no hito wo watashi no deshi ni shinasai

Watashi wa yo no owari made itsumo anatagata to tomo ni iru

Alleluya, Ale~luya

Fukuin (Gospel)

Matai ni yoru Fukuin (Gospel according to Matthew)

Sono toki, juuichi nin no deshitachi wa Galilea ni iki, Iesu ga shiji shite okareta yama ni nobotta. Soshite, Iesu ni ai, hire-fushita. Shikashi, utagau mono mo ita. Iesu wa, chikayotte kite iwareta. “Watashi wa ten to chi no issai no kennō wo sazukatte iru. Dakara, anatagata wa itte, subete no tami wo watashi no deshi ni shinasai. Karera ni Chichi to Ko to Seirei no na ni yotte senrei wo sazukenai, anatagata ni meijite oita koto wo subete mamoru yō ni oshienasai. Watashi wa yo no owari made, itsumo anatagata to tomo ni iru.”

Kristo ni sambu.

Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,

zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.

Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.

Shu wa Seirei ni yotte yadori,

otome Maria kara umare,
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,
ten ni nobotte,
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,
seito no majiwari, tsumi no yurushi,
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)
--

Priest: Subete no hito no sukui de aru Kami wo tataete inorimashō

1. Shu no shōten wo iwau watashitachi ga, itsumo tomo ni ite kudasaru Kristo ni shitagai, fukuin wo tsuge-shiraseru netsu-i wo arata ni suru koto ga dekimasu yō ni.

All: Ten ni noborareta Kristo wa subete wo osamete orareru

2. Hitobito ga tagai ni hedatari naku de-aeru ba ga yutaka ni ataerare, daremo ga koritsu suru koto naku, sasae-au tsunagari wo tsuyomete iku koto ga dekimasu yō ni.
3. Kurushimi to shi ni uchi-kachi, fukkatsu shite ten ni noborareta Shu no ayumi ga, arayuru konnan no naka ni aru hitobito ni totte, taezu kibō no sasae to narimasu yō ni.